Ն 7096 | 1908 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 8-21 | ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ | 27 ԶԻԼԳԱՏԷ 1326 | 8 ՓԵԱՆ. ԷՎ.Էլ. 1324 | 24ԵՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀՄԱՆ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԵՑԻ ԴՈՒԱՌՈՒՆԸ
ԳԱՐԾԱԿԱՆՆԵՐՈՒ
Ն. 49

ՃԷՐՍԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Wis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍՔ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

ԱԳՈՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 պլրգ	6 պլրգ	3 պլրգ
ՍՐԱՆՑՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէջիսիէ 20 ղրշ.-ական

կազէթայա այիտ մէվատա հագդընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուք։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէհրը մախսուսբյա մաթպանանըն մանպու մագսուդլար թէէսիսյաթը եալընը միթէպէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ԲՈԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

«Թայմզ»ըն մի-թաթէասը.—Շարգ պուհրանը վէ Սատրազամ Քեամիլ բաշա.—Թիւրքիա-Ավըսթրիա միւզաքէրաթը.—Գէոնֆէրանս վէ Ալէմանիա։

«Թայմզ» կազէթասը Աւսթրիանըն միւզաքէրաթա մուվաֆագաթ իթմէսի հասէպիյլէ Շարգ պուհրանընըն իթիլաֆքեարանէ պիր չէքիլ կիրմէքջէ օլաուղընը զիքր իթթիքաէն սօնրա պէր վէճէր աթի պէյանը միւթալէա էյլէյօր։

Աւսթրիանըն միւզաքէրաթա նէ սուրէթլէ մուվաֆագաթ իսթէնէկի, վէ նէ կիպի թէքլիֆլէրէաէ պուլունաճաղը մալիւմ տէյիլ տիր։ Հէր նէ գատար հիւքիւմէթը մէզքիւրէնին Սանճագ չըմէնաքֆէրլէրինին ինշասը իչիւն Տէվլէթը Ալիյէյէ թէհիլաթը մալիյէ կէսօթէրմէք էմէլինէ օլաուղը բիվայէթ օլունըյօր իսկ ատ, պիզ պունա իթմատ իմմէյիզ, չինքի պու չըմէնաքֆէրին Թիւրքէրէ օ գատար լիւզումը եօգ տըր։

Աւսթրիա հիւքիւմէթի պունը սրբի քէնտի մէնաֆիի իգթիսատիյէսի վէ ատքէրի հարէքէթի իչիւն ինշա իթմէք իսթէյօր. օ հալէ պու չըմէնաքֆէրին ինշասը իչիւն իկիա իտիլէճէք մուավէնէթը մալիյէ Թիւրքէրի ասլա թէսքին իտէմէզ. պէնտէնալէյէ Աւսթրիանըն հուսուսի իթիւամ մագսէտիյէ իճրա իտիլէճէք պիր միւզաքէրէյէ պէօյլէ լիւզումը թէքլիֆլէրտէ պուլունմասը իհթիմալ տախիլինտէ տէյիլ տիր։ Մամաֆիհի սը Կրէյնը ատէիյի վէճէլէ իլգ պահարը հուլուլինտէն մուգատատմ միւշքիլաթը հաղրէ մինտէֆի օլմալը տըր։ Վագթ կէչիրմէք մուվաֆքզը թէտպիր օլմասընը կկիպ մուճէիը թէնիլաք տիր։

Սթանպօլ ինթիխապաթը սիւքիւնէթլէ խսթամա էրմիշ տիր։ Թիւրքէր Սթանպօլտա քեամիլէն իսլամ մէպուսը չըզարապիլիրլէր իտի։ Ցաղաթի տիկէր ազվամա պիր ճէմիլէի ալիճէնապանէտէ պուլունմագ իւզրէ ֆէտարքարլըզ իսթիյար իթմիշլեր, վէ իբի Ռում վէ իբի էրմէնի վէ 1 Եահուտի մէպուսընա բէյ վէրմիշլէր տիր։ Պինաէնալէյէ Թիւրքէր պու սուրէթէ քէնտիլէրինին նէ գատար իթիասրէրվէր, նէ ատէրէէ թարաֆտարը իթիլաֆ օլտուգլարընը կէսօթէրմիշլեր տիր։ Մէճլիսը Մէպուսան ազասընընը քեամիլէն ահքամը մէյրուսթէթի մուհաֆազա իտէճէքլէրի մէէմուլ տըր։ Թիւրքիա տախիլէն մաղհարը թէսսիգաթ օլուրսա, պիճիմէ միւշքիլաթը տէֆ իտէպիլիր. թէսլիյէ իտիմէսի էլզէմ նէ գատար միւշքիլաթը մալիյէ օլտուղը սըը Ատամ Պլօգրն մէքթուպղնտա կէօսթէրիլմիշ տիր։

* * * Աւսթրիա-Մաճառիսթան սէֆիրի մարքի Բարավիչինի, Սատրազամ բաշայը զիյարէթլէ, միւնազասյա սէպէպ օլան մէսէլէլէրին հալի էյիւն Պապը Ալի իլէ տօղրուսան տօգրույա ագտը միւզաքէրաթ իչիւն աէվլէթը մէթպուէսինատէն թալիմաթ ալտըղընը պիլտիրմիշ տիր։ Աւսթրիանըն նէ կիպի թէքլիֆլէրտէ պուլունաճաղը հէնուզ բէտմէն մալիւմ օլմամըշ տըր։ Անճագ պապը մէհաֆիլտէ տէվէրան իտէն բիվայէթլէրէ կէօրէ, մէղքիւր հիւքիւմէթ միւթէասիվէր օլան Սանճագ չըմէնաքֆէրլէրինին ինշասը իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ մուավէնէթը մալիյէտէ պուլունմագ արզուսընա իմիշ։ Հագզաթ նէ մէրքէզտէ օլուրսա օլսուն միւզաքէրաթա պաշլանմասը, հէր իբի մէմլէքէթին խայրխահը օլանլարնա ֆէվգէլատէ մուճիպը մէճմունիյէթ կիօրիւմէքտէ տիր։ Պագալըմ Քեամիլ բաշանըն մէսլէքը խարիճինին թէնգիտտէ բէք զիյատէ իսթիճլ իտէնլէր նէ տէյճէճքլէր տիր։ Պու միւնազարլարը միւրէվվիճը էֆքարը օլան հագէթարատան պիրի Քեամիլ բաշանըն մէսլէքը իհթիյաթքեսրանէսինէ իթիրազ իթտիկի սըրատա պունա «կէվէճքիւք, իհթիյարլըզ» տէմիշ իտի։

Միւզաքէրաթըն իճրա իտիլէճէկի պիր սըրատա նուզզարը թէպտիլ իտիլմէսի պիթթապի սուի թէէվիլ իտիլիր վէ հէր իբի հիւքիւմէթ պէչինտէքի կէրկինլիկի իտատ էյլէր իտի։ Մէճլիսքէթլէրինին թէրագգըսընը վէ խարիճի միւշքիլաթատան ազատ պիր սուրէթտէ հիւքիւմէթին քեաֆֆէի գուվվէթինի թէնսիգաթը տատիրիյէյէ հատր էյլէմէսինի թէմէննի իտէն պիր չօգ Օսմանլըլար հէր իբի տէվլէթ արասընտաքի սուի միւնասէպաթա զաթէն թէէսիֆ իտիյօրլար իտի։

* * * Սթանպօլտա միւզաքէրաթըն իճրա իտիլէճէկի հագզընտաքի հավատիս Վիէննատա մէմուլ իտիլէն սիւքունէթի թէմամըյլա հուսուլէ կէթիրտի։ Վուգուս պուլատագ միւզաքէրաթ էմնասընտա պազը մէսաիլ վազիհէն մէյտանա գօնըլատագ տըր։ Իսասը մէսէլէ հագզընտա իսթիլաֆը էֆքար իսկ գաթիէն մէվճուտ տէյիլ տիր։ Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթլէրինին Պապը Ալիյէ կէրէք նագալի վն կէրէք իգթիսատի ֆէվգէլատէ մնաֆի թէէմին իտէճէկի Վիէննա մէհաֆիլը տիրլօմաթիգըյէսինատէ սուրէթը գաթիյէատ պէյան իտիլիօր. տիկէր ճիհէթատէն ատ պիր Օսմանլը տիրլօմաթը, Սըրպիսթանըն բրօժէտի մուճիպինէ Պօսնանըն էյալէթը միւմթազ հալինէ իֆրաղընտան Օսմանլըլարճա պիր ֆատատ մէլհուզ օլմայաճաղընը պէյան իտէրէք, պէրվէճէը աթի իֆատէլէրատ պուլունմըշ տըր։ «Պիզ Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն տօսթլըզընը Սըրպիսթանըն տօսթլըզընա թէրճիհ իտէրիզ։ Պօսնանըն իլհագը Աւսթրիա-Մաճառիսթանը ֆէվգէլատէ մէմնուն իտէպիիր։ Սըրպլըլարը մագսէտի իսկ էսկի Սըրպիսթան ֆիքրինի թահրիք էյլէմէքտէն իպարէթ տիր քի, պու Մակեդոնիա մէսէլէսինի եէնիտէն օրթայա չըգարապիլիր։»

Միւզաքէրաթըն տէրհալ նէթիճէէղիյր օլաճաղընը քէստիրմէք զայրը գապիլ տիր։ Վիէննա կազէթալարընտան պիրինին թապիրը վէճէրլէ Վիէննա գապինէսի իլէ Պապը Ալի արասընտա սէվիյէի միւթալէպաթճա տայմա պիր ֆարգ մէվճուտ տըր։ Մուհապէրաթ էլան պէրտէվամ տըր։

Մամաֆիհի պիր գաչ տէվրէի թէրտիտիւտ զուհուրա կէլտիքտէն սօնրա, հէր իբի թարաֆտատա թէվզուն հուսուլէ կէլէճէկի չիպպէսիզ տիր։

Բէթէրսպուրկտա տա լիսանը մաթպուաթ պազը նիթպինանէ իւմիտլէր վէրճէճք պիր տէրճէճտէ տիր. պունընլա պէրապէր կազէթալար լիսանընը մէհաֆիզը բէսմիյէտ ճարի էֆքարա նէ տէրճէճէյէ գատար թէվաֆուգ իթտիկինի անլամագ իճապ իտէր. պու մէսէլէյի իսկ անճագ Ավսթրիա նօթասընա վէրիլճէք ճէվապ հալ իտէպիլիր։

* * * Պալգան գօնֆէրանսընըն ինիգամը իչիւն իճրա իտիլէն միւզաքէրաթը էվվէլիյէ դայէթ միւսաիտ պիր հալ քէսպ իթմէկէ պաշլամըշ տըր։ Թիւրքիա՝ Ավսթրիա էմթասը իչիւն եաբըլան պէյգոթամտըն բէսմէն իճրա իտիլմէյիպ եալընընը էհալի թարաֆընտան իճրա իտիլտիկինի պէյանիտէրէք, ֆէվգէլատէ պիր ֆիքրը իթիլաֆ իպրաղ իթտիկի կկիպ, Ավսթրիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Բոսնիայա վէրիլէն նօթատա Պօսնա-Հէրսէքին իլհագը մէսէլէսի հագզընա հէր իբի թարաֆը միւթալէպաթը թէնվիր իտէճէք պիր մահիյէթի հայիզ տիր։ Գօնֆէրանսըն կէրէք ինիգաը վէ կէրէք սուրէթը միւսալէմէթքեարանէտէ նէթիճէճէնմէսի իչիւն Ավսթրիա-Մաճառիսթանըն մէնաֆիինէ տօգանմամագ չարթըյլա Ալէմանիա հիւքիւմէթի հէր պիրլիւ մուավէնէթատ պուլունաճագ տըր։

Բուս վէ Ֆրանսըզ կազէթալարընտա նէյը օլունան հավատիսլէրէ նազարէն, Թիւրքիանըն Պէրլին սէֆիրի Պապը Ալիյէ պիր թէլէկրաֆ չէքմիշ վէ պու թէլէկրաֆտա Թիւրքիա իլէ միւզաքէրաթա պաշլանարագ, միւմքին օլան միւսաաէլէրին տէրհալ իթթա օլունմասը իչիւն Ալէմանիա հիւքիւմէթինին Աւսթրիա-Մաճառիսթան իսրարտիյէ նէզարէթինատէ վէսայայը լազըմատէ պուլունտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Բէզա ահվալ կիթտիքէ մուճիպը էնտիէ պիր գէսպ իթտիկի ճիհէթլէ հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն, միւզաքէրաթըն հիւանը սուրէթլէ նէթիճէլէնտիրիլմէսինի իլտվէթէն տէրմիյան էյլէմիշ տիր։

Պու պապատ չուր տա նազարը տրգգաթա այմալը տըր քի, Ալէմանիա հիւքիւմէթի միւթէֆիգինին թիւչար օլտուղը չու պուհրան էսնասընտա, Ավսթրիա-Մաճառիսթան իլէ ֆէվգէլատէ միւնասէպաթը սամիմանէտ պուլրնմադա զայրէթ իտիյօր։ Պինաէնալէյէ Ավսթրիա վէ Մաճառիսթանա իզզէթը նէֆսէ միւթալլիգ վէսայատա պուլընտրդրնան տօլայը, Ալէմանիա հագզընտա պէյան օլընան իսանատաթը բէտտա իթմէք իգթիզա իտէր։

ԳԸՐԳ ԻՔԻ ՍԷՆԷԼԻՔ

ՊԻՐ ՎԱՐԱԳԱՒ ԹԱՐԻԽԻՅԷ

ՖԱԶԼԸ ՄՈՒՍԹԱՖԱ ԲԱՇԱՆԸՆ ՍՈՒԼԹԱՆ ԱԶԻԶԷ ԿԷՕՆՏԷՐՏԻԿԻ ՄՈՒԽԹԻՐԷ

Եարընքի նիւսխէմմիզէն իթիպարէն իչ սահիֆէմիզէ թէֆրիգա գըսմընտա պալէատէքի սէրլէվհա իլէ մուֆասսալ թարիխի պիր մուխթիրէյի նէյրէ պաշլայաճաղըմզը օգուսյանլարըմզդա պէյան իտէրիզ։ Ինգլլապը ախիրմիզի ինթաճ իտէն չու տէվրէի հուրրիյէթիմիզ իչիւն Միհտաթ բաշա վէ էմսալի ֆէտաքեարան վէ ահրարանը Օսմանիյէյէ էօն այագ օլուպ, թա Սուլթան Ազիզ զէմանընտա էֆքէտարը միւնէվվէրէ վէ սէրպէսթանէ սահիպի օլան ֆէտաքեար Ֆազլը Մուսթաֆա բաշա՝ գալպինտէ պէսլէթիկի հուրրիյէթի վէ վաթանըրվէրլիկի իչիւն Մալիյէ նէզարէթի կիպի մուհիմմ պիր մէմուրիյէթի ֆէտա իթմիշ տիր։ Իչթէ միթէվէքֆի միշարէլէրին պունտան 42 սէնէ էվվէլ եազմըշ օլտուղը մուխթիրէյի քէմալը տրգգաթլա օգամալարընը դարիունը քիրամըմզդա թավսիյէ իտէրիզ։

Պու միւնասէպէթլէ կազէթամզդ հագզընտա իպրազը թէվէճճիւհ իլէ կէրէք մէզքիւր մուխթիրէնին սուրէթը միւթէճէմսինի պիզէ ինտա իթմիշ օլմասընտան վէ կէրէք կէօնտէրմիշ օլտուղը վէ հրսսիյաթը տօսթանէ իլէ մալի պուլունտրդը մէքթուպղնտան տօլայը տօսթուսմըզ։ Մէհմէտ Թալէաթ պէյէ պէյանը թէչէքքիւր իտէրիզ։

Թիմատ իթմէզլէր։

Շիմտի պու միւսթէլիֆ մութալաաթ վէ մուհաքէմաթ արասընտան, հաքիգաթը նա՛սըլ չըգարմալը։

Շուրաբը մուհազագատ քի, իսլահաթըն պիր գըսմը նէթիճէ վէրմիշ տիր։

Ինսաֆճա տիւշինմէլիյիզ. ասըրլարատան պէրի Թիւրքիա իտարէսինատէ պուլունան Մակեդոնիա պիր կիւն իչինտէ թէնսիգ օլընամազ։

Իլգ թէֆթիշ վասրթալարը իհտաս օլընալը տէօրթ այնէյի, մալիյէ գօմիսիօնը թէէսիս օլընալը իւչ սէնէյի կէչմէտի։

Աժան սիվիլլէրին զայրէթլէրի պիր նէթիճէ իլէրի կէթիրմէսիյինի իտատա իթմէք տէ տօղրու օլամազ։

Ֆագաթ պու նէթիճէլէրի անլամագ իչիւն մէսէլէյէ օնլարընը նօգթայը նազարընտան պագմալըյզդ։

Զինքի օնլար քէնտիլէրինի Մակէդոնիատա սուլհ վէ սիւքունէթի թէէսիսէ մէմուր ատտ իթմէյօրլար։

Եալընըզ իսլահաթը թաթպիգ վէ խալգընը արզուլարընա մուվաֆքզ պիր ուսուլը իտարէ թէէսիս իտէրէք Զաթը Շահանէնին հուգուգը հաքիմիյէթինի թէէյիտ իթմէք վազիֆէսիյլէ միւքէլլէֆ ֆարզ իտիյօրլար, էլէրինէքի թաթիմատ իթմէզլէր։

Ինչ օլմասընը, ումուրը մալիյէնին պու միւավիրլէր օլմատան տա եօրնա կիրէպիլէճէյի ֆիքրինատ տիրլէր։ Տահա սօնրա տա ճօրճիս բաշայա կիտինիզ.

Օ նիքպին (օրթիմսթ) պիր ատէմ տիր, Մակէդոնիատա հայիզ օլտըղը մէվգէլէն էհէմմիյէթի, ժանտարմանըն թէնսիգինատ վիճուատ կէթիրտիյի թէրագգիյատընը տէրէճէսի օնը հալը հազրատան մէյուս իթմէյօր։

Իսթիգպալէ գարշը պէսլէտիյի իթիմատը քէսմէյօր։

1908 սէնէսի Մարթընը օն իւչինատ վէֆատ իտէն ճօրճիս բաշանընն ներինատ Իթալիա ժէնէրալարընտան Բօպիան բաշա թային օլընընը։

Նինայէթ տիկէր Էվրօբալը զապիթանա միւրաճաաթ իտինիզ.

Օնլար էհալի իլէ պիր տիւղիյէ միւնասէպէթատ պուլընըյօրլար։

Իքիտատ պիրատ զուհուր իտէն վուգուաթը, ոուլի իսթիմալաթը թանգրդ իչիւն մահէլէրինատ գատար կիտիյօրլար, թիւրք մէմուրլարընընն կէվէճքիւք վէ թէնպէլէյինի ուֆագ գասապալարատա բէյիւլայն կէօրիյօրլար։

Պինաէնալէյէ, պունլար իսլահաթ նէթիճէլէրինատ օ գատար մէմնուն կէօրինմէզլէր, իսթիգպալէ օ գատար իլպիր չէյ օլմասընը, ումուրը մալիյէնին պու միւավիրլէր օլմատան տա եօրնա կիրէպիլէճէյի ֆիքրինատ տիրլէր։ Տահա սօնրա տա ճօրճիս բաշայա կիտինիզ.

Օ նիքպին (օրթիմսթ) պիր ատէմ տիր, Մակէդոնիատա հայիզ օլտըղը մէվգէլէն էհէմմիյէթի, ժանտարմանըն թէնսիգինատ վիճուատ կէթիրտիյի թէրագգիյատընը տէրէճէսի օնը հալը հազրատան մէյուս իթմէյօր։

Իսթիգպալէ գարշը պէսլէտիյի իթիմատը քէսմէյօր։

1908 սէնէսի Մարթընը օն իւչինատ վէֆատ իտէն ճօրճիս բաշանընն ներինատ Իթալիա ժէնէրալարընտան Բօպիան բաշա թային օլընընը։

Նինայէթ տիկէր Էվրօբալը զապիթանա միւրաճաաթ իտինիզ.

Օնլար էհալի իլէ պիր տիւղիյէ միւնասէպէթատ պուլընըյօրլար։

Իքիտատ պիրատ զուհուր իտէն վուգուաթը, ոուլի իսթիմալաթը թանգրդ իչիւն մահէլէրինատ գատար կիտիյօրլար, թիւրք մէմուրլարընընն կէվէճքիւք վէ թէնպէլէյինի ուֆագ գասապալարատա բէյիւլայն կէօրիյօրլար։

Պինաէնալէյէ, պունլար իսլահաթ նէթիճէլէրինատ օ գատար մէմնուն կէօրինմէզլէր, իսթիգպալէ օ գատար իլպիր չէյ օլմասընը, ումուրը մալիյէնին պու միւավիրլէր օլմատան տա եօրնա կիրէպիլէճէյի ֆիքրինատ տիրլէր։ Տահա սօնրա տա ճօրճիս բաշայա կիտինիզ.

Օ նիքպին (օրթիմսթ) պիր ատէմ տիր, Մակէդոնիատա հայիզ օլտըղը մէվգէլէն էհէմմիյէթի, ժանտարմանըն թէնսիգինատ վիճուատ կէթիրտիյի թէրագգիյատընը տէրէճէսի օնը հալը հազրատան մէյուս իթմէյօր։

Իսթիգպալէ գարշը պէսլէտիյի իթիմատը քէսմէյօր։

1908 սէնէսի Մարթընը օն իւչինատ վէֆատ իտէն ճօրճիս բաշանընն ներինատ Իթալիա ժէնէրալարընտան Բօպիան բաշա թային օլընընը։

Նինայէթ տիկէր Էվրօբալը զապիթանա միւրաճաաթ իտինիզ.

Ֆագաթ պու նէթիճէլէրի անլամագ իչիւն մէսէլէյէ օնլարընը նօգթայը նազարընտան պագմալըյզդ։

Զինքի օնլար քէնտիլէրինի Մակէդոնիատա սուլհ վէ սիւքունէթի թէէսիսէ մէմուր ատտ իթմէյօրլար։

Եալընըզ իսլահաթը թաթպիգ վէ խալգընը արզուլարընա մուվաֆքզ պիր ուսուլը իտարէ թէէսիս իտէրէք Զաթը Շահանէնին հուգուգը հաքիմիյէթինի թէէյիտ իթմէք վազիֆէսիյլէ միւքէլլէֆ ֆարզ իտիյօրլար, էլէրինէքի թաթիմատ իթմէզլէր։

Շիմտի պու միւսթէլիֆ մութալաաթ վէ մուհաքէմաթ արասընտան, հաքիգաթը նա՛սըլ չըգարմալը։

Շուրաբը մուհազագատ քի, իսլահաթըն պիր գըսմը նէթիճէ վէրմիշ տիր։

Ինսաֆճա տիւշինմէլիյիզ. ասըրլարատան պէրի Թիւրքիա իտարէսինատ պուլունան Մակէդոնիա պիր կիւն իչինտէ թէնսիգ օլընամազ։

Իլգ թէֆթիշ վասրթալարը իհտաս օլընալը տէօրթ այնէյի, մալիյէ գօմիսիօնը թէէսիս օլընալը իւչ սէնէյի կէչմէտի։

Աժան սիվիլլէրին զայրէթլէրի պիր նէթիճէ իլէրի կէթիրմէսիյինի իտատա իթմէք տէ տօղրու օլամազ։

Է

Էլչիլեր վէ հէր բաղալար տուլյունլար,
Նէ իսթէրսին սէն պիզլէրէն սորսունլար,
Պէնիմ բէճալարըմ անմասընլար,
Գ.ԹԼՐԳՃՐլարա կարտըմճը օլսունլար։

Ր

Բանմ էլէյին բուղալար ֆաքիրլէրէ,
Թիւրլիւ թիւրլիւ սէրալէրէ սիւչէնլէրէ,
Էքմէքսիզ կէրլէրէ սէրիլէնլէրէ,
Հէր տէմ տուլմանը օլուրում սիզլէրէ։

Թ

Թարիխիմիզ պին տօգուզ հիւզ սէ-
քիզտէ
Դեկտեմբեր այլնտա իւչինճի կիւնտէ,
Վանան փափաղ եաղը չարշանպա կիւ-
նիւնտէ,
Ս. Փրկիչ տէնիլէն խասթալանէտէ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ Սրբազան հաղրէթլէրի, կէչէն ճումա կիւնիւ Ազգ. Ժողովը հինթիմանտա պիր ազ բահաթսըզլըգ հիս իտէրէք, Իւսկիւտարտաքի խանէ-սինէ կինթմիշ վէ էվվէլքի կիւն իլէ տիւն Բաթրիգխանէյէ էնէմէմիշ տիր։ Միւշ-բիւլէյ պու կիւն Բաթրիգխանէյէ կէլէ-ճէք վէ Կրօն. Ժողովա բիյասէթ էլէ-յէճէք տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ իյանէ գօմիսիօնը էվվէլքի կիւնքի իթթիմանտա աթիտէ-քի գաբարլարը վէրմիշ տիր։

Թինգիլտէ՝ Էրմէնիսթան գահթզէ-տկեանընա մուավէնէթ իթմէք իչիւն Պ. Աղէքսանդր Մելիք Ազարեանը թահթը բիյասէթինէ պիր գօմիսիօն թէչքիլ օլընտրը վէ պու գօմիսիօն թա-բաֆընտան թարլաբա իքի միֆէթ-թիլ կէօնտէրիլէճէկի խսթիպար իտի-էրէք, գօմիսիօնա պիր թէչէքքիր մէքթուպը իրալինէ վէ միֆքիթիլէ-րին բարօրթօսընը թալէպինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Գօմիսիօնա՝ Մրբրբա մուգիմ Պօղոս Նուպար բաշա, Բարիզտէ Կարապետ էֆ. Էգնաեանա, Նիւհօրքան՝ Պատ-րիկ էֆ. Կիւլպէնկեանա, Անվէրսատ Մկրտիչ էֆ. Սարբեանա մուրաճաթ իտէրէք, օրալարտա թէչքիլ օլընճագ իյանէ գօմիսիոնլարընա բիյասէթ էյլէ-մէկլերի թալէպ օլընմըշ տը։

Զէյթուն կաթողիկոս վէքիլի վէ Բաղ. Ժողովը՝ Բաթրիգխանէյէ 244 լիրանը թէվզիաթ ճէտվէլլէրինի կէօն-տէրմիշ օլուպ, գօմիսիօն պու ճէտվէլ-լերի թէսգիգ իտէրէք պու հաֆթա 200 լիրա տահա իրսալինէ գարար վէրմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳ վէքիլի Հայր Սուրբ՝ ճու-մա էրթէսի կիւնի, Անտոնեան, Վի-էննա վէ Վենետիկ Մխիթարեան վանք-լարընա իյատէի զիյարէթէ կինթմիշ տիր։

ԹԱՇՐԱ մուգիմ Էրմէնիլէր, Ան-մէտ Բիզա պէյին օրատա պուլընտրը տրատա պիր հէյէթ իրսալիլէ, քէնտի-սինէ իքրամէն պիր զիյաֆէթ թէրթիպ իթմէք արզուսընտա պուլընտրգլարը պիլտիրմիշլէր իսէ տէ, մուահիդէյ էր-թէսի կիւնի օրատան ազմէմէթ իթմէք մէճպուրիյէթինէ պուլընտրը պէյան-լա, թէչէքքիւրթը թէքրար իտէրէք «պուրատա պուլընտ էրմէնի արգա-տաշյարը» քէնտի վարթանարընա ավ-տէթ իթսինլէր տէ, պէն մէմլէքէթիմզ-տէ քէնտիլէրինէ պիր զիյաֆէթ վէրէ-յիմ» տէյու մուգապլէտէ պուլընմըշ-լար տը։

ՊՐՈՒՍԱՏԱ Դառնիկ Տիյարպէքիր-լեան, Յակոբ Իւթիճեան, Կարապետ Թէոսեան վէ Տիրան Ֆիլիպէյեան էֆ.լէ-րին տէյլէթինէ 4060 ղրշ. վէ իքի գաբրնըն զայրէթի իլէ 501 ղրշ. ճէմ օ-օլունմըշ վէ իյանէյէ տէվամ խիլմէքտէ պուլընմըշ տը։

ԻԶՄԻՐՏԷԳԻ «Արծագանգ» կազէ-թասը Մարաշ Թարաֆընտան Օսմանը Մէճլիսը Մէպուսան ազալըզընա Տ. Ղե-ւոնդ քնյ.նը թային իսիլտիկինի եա-զըյօր իսէ տէ, պու հավասես հէնուզ հիշ պիր թարաֆտան թաստիգ օլընմա-մըշ տը։

ԷՏԻՐՆԷՏԷ կէչէն բաղատ կիւնիւ Լսարանը բէմը քիւչատը իճրա օլընմըշ տը։ Առաջնորդըն էթրաֆընտա թա-ղականլար, զլիւպէր վէ ընկերութիւն ազալը պուլընըպ, սալօն տախի պայ-բաղար վէ խալըլար իլէ թէզեին ի-տիլմիշ տիր։

Մէզքիւր զիյնէթ մահալինտէ քիւլ-լիյէթլի էհալի պուլընմըշ տը, օր գա-տարքի չօգլարը եէր պուլմատրգլարընա ավտէթ իթմիշլիր տիր։ Էն սօնրա առաջնորդ վարդապետ պիր նութգ ի-րատա լսէրէք, զիյնէթէ խիթամ վէրմիշ տիր։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ Բաթրիգխանէ-սի իտարէ մէճլիսին կէչէն ճումատա կիւնքի իճթիմանտա, Գալաթա Բաթ-րիգխանէսի Գանչէլէրի Սահակ Ծ. Վ. Ճիզմէճեանընը, խսթիրատթա միւհթաճ հալտէ պուլընմըշ օլտուղը նազարը տիգ-գաֆտա ալընարագ, իյֆա էյլէտիկի խր-ատմաթընտան տօլայը պէյանը թէչէք-քիւրլէ, խաթիրատթընա, վէ քէնտիսինէ պու եօլտա պիր մէքթուպ եազըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Մումտիլէյին եէրինէ գուրա իլէ Յովսէփ Ծ. Վ. Ա-բիկեան՝ ինթիսար օլունմըշ տը։— «Հրանագութիւն Խորհուրդ» Ատեան-պտուլիկինէ՝ Իտարէ մէճլիսի ազասընտան Երուանդ էֆ. Նուրիճան թային օլուն-մըշ տը։— Ս. Յակոբ Հոգաբարձու-թիւնը Ատենապետի՝ Հ. Գաբրիէլ Ծ. Վ. Մէնէվիշեան իլէ Գէորգ Աբէլ վէ Մի-քայէլ Նուրիճան էֆ.լերի Հոգաբարձու-ազալըզընա թէնսիպ իտիլմիշ, վէ պունլար՝ Իտարէ մէճլիսինէ տէ գասպուլ օ-լունմըշ տը։ Տիկէր պիր ազա տա պու կիւնլէրտէ թային օլունանագ տը։— Մէզքիւր ինթիմատա Կ. Բաթրիգ վէ-քիլի ինթիսապը մէսէլէսի իւզէրինէ իսայլի միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ, ֆագաթ պիր նէթիճէ վէրիլմէյիպ, կէ-յէճէք ճումատա կիւնիւ ազա օլունանագ Երեսփոխանական Ժողովատա պու մէսէ-լէնին միւզաքէրէսի գարարլաշըբրլմըշ տը։

*** Սեվաս-Թոգաթ մէրիսասը Լե-ւոն Արքեպիսկ. Քէչէճեան էվբօրատան չէհրիմիզէ ավտէթ իթմիշ տիր։

*** Նիգանամէնին թասիլէն թան-զիմինէ մէմուր գօմիսիօն ազասընտան Հ. Եղիա. Ծ Վ. Քիլճեան խսթիճա իթ-միշ տիր։

Գալաթա Պօրսասը միւպայասճըլը-ընտան ՀԱՄԱՄԼԵԱՆ ՅՈՎՍԷՓ էֆ.նին էվվէլքի կիճէ վէճքաթ իթտիկինի մաէթ-թէէսիւֆ տէրճ իտէրիզ։

Համամլեան էֆ. պունտան 25 սէնէ մուգատաէմ մէքթէպտէն չըգընճա, կա-զէթամըզ հէյյէթը թահրիրլիյսի մուա-վէնէթինտէ պուլընմըշ վէ 10 սէնէ գա-տար իյֆաի խրամէթտէն սօնրա, քէն-տիսինտէ ալաղ ու իթայա վէ բիյացա ատամը օլմադա տահա զիյատէ իսթիթ-տարիէօրտիրկինտէն, պիր թիճարէթխանէ տէ եազըճը օլմուշ վէ տահա սօնրա Պօրսա ալէմինէ չըգարագ էվվէլա միւ-թէվէֆա Գրիգճեան էֆ.նին մայէթինտէ եազըճըզգտա պուլընմըշ վէ պիր միւատէթ սօնրա քէնտի պաշընա իյֆաի մուամէլէյէ միւպաչէրէթ իտէրէք, Պօրսա ալէմինէ նամուսլա հարաքէթ էյլէ-միշտիր։ Նէօյլէքի Միքէթվէֆա պու գա-տար սէնէտէն պէրու Պօրսա ալէմինտէ պուլընմըշը միւատէթէտէ իսթիգամէթէ մուղայիր հալի կէօրիւլմէմիշ վէ ռիսքէ-գասը իլէ հիւսնը միւնասէպաթտա պու-լընմըշ տը։

Միքէթվէֆա հէնուզ 45 եաշընտա օլուպ, 3 էվլատ թէրք էյէմիշ տիր։

Շու սինտէ վէֆաթը պիթթապի զէվ-ճէ վէ էվլատլարը իչրան թէէսիֆի մու-ճիպ օլաճագ պիր քէյֆիյէթ տիր։ Կա-զէթամըզ հէյյէթինտէ քէնտիսի իլէ ըէ-ֆաշաթ իթմիշ օլան մէմուրիյն պուլըն-արընտան, վաղթըյլա քէնտիսինին եաղը եաղարը չու սահիֆէյէրտէ խա-պէրը վէֆաթընը նէր իթթիքէրինտէն տօլայը թէէսիւֆ իտէր վէ այրիսի էֆ-ֆարտընա պէյանը թաաղիյէթ էյլէրէր։

Ճէնազէ տլայը պու կիւն սաաթ 5-ատ Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ Վիէննա Մխիթարեան վանքը քիլիսէսինտէ իճ-րա օլունընա, միւպաասճըլարտան տաբ-բաֆլարտան վէ թէպլիւգաթընտան խայլի զէվաթ հազըր պուլընմըշ վէ միւթէվէֆանընն ճէնազէսի Շիլիտտէ ա-իլէսի գազրիսթանընա ատֆն օլունմըշ տը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Պ. Օնիկ Հ. Քիւչիւ-եանի յոդ.ոկուորութեան առթիւ փո-խան ծաղկեպսակի հետևեալ նուիրա-տուութիւններն եղած են։ Տէր և Տի-կին Երուանդ Տուտեան 108, Լեւոն էֆ. Վ. Սէմէրճեան 108 ղրշ.։ Գումար 216։

(Կնիք)

ԱՐՃԱԿ ԿԱՐՕԵԱՆ

ՄԱԹՊԱԱՍԸ

ՄԱԹՊԱԱՃԻ. Իշէրի օլանլարըն մաթ-պաասը Արչակ Կարօեանըն Պապը Ալի ճատտէսինտէ Իգամամ խանընտա եէնի թէէսիս իթթիկի մաթպաասընա միւրա-ճաաթ իթմէէրինի թավսիյէ իտէրիզ։ Օրատա ֆէվզելատէ պիր տիգգաթլա հէր նէվ վէ հէր լիսանտա քիթապ, եվրագ, հաֆթալըզ բիսալէ, իլան, գաթթ, տա-վէթնամէ, ճէնազէ պիլէթիլերի վէ սահ-բէ թապ օլունըր։ Իշպու մաթպաաքեաֆ-ֆէի զէվգը սէլիմ էրպապրը մէմնուն իտէճէք պիր հալտէ պուլընմագտա տրը։ Մէգասիրը Խայրիյէյէ թախսիս օլունմըշ պիլէթլէր վէ իլանլար թէնզիլը ֆիյաթլա թապ օլունը։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ Բաթրիգխանէ-սի իտարէ մէճլիսին կէչէն ճումատա կիւնքի իճթիմանտա, Գալաթա Բաթ-րիգխանէսի Գանչէլէրի Սահակ Ծ. Վ. Ճիզմէճեանընը, խսթիրատթա միւհթաճ հալտէ պուլընմըշ օլտուղը նազարը տիգ-գաֆտա ալընարագ, իյֆա էյլէտիկի խր-ատմաթընտան տօլայը պէյանը թէչէք-քիւրլէ, խաթիրատթընա, վէ քէնտիսինէ պու եօլտա պիր մէքթուպ եազըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Մումտիլէյին եէրինէ գուրա իլէ Յովսէփ Ծ. Վ. Ա-բիկեան՝ ինթիսար օլունմըշ տը։— «Հրանագութիւն Խորհուրդ» Ատեան-պտուլիկինէ՝ Իտարէ մէճլիսի ազասընտան Երուանդ էֆ. Նուրիճան թային օլուն-մըշ տը։— Ս. Յակոբ Հոգաբարձու-թիւնը Ատենապետի՝ Հ. Գաբրիէլ Ծ. Վ. Մէնէվիշեան իլէ Գէորգ Աբէլ վէ Մի-քայէլ Նուրիճան էֆ.լերի Հոգաբարձու-ազալըզընա թէնսիպ իտիլմիշ, վէ պունլար՝ Իտարէ մէճլիսինէ տէ գասպուլ օ-լունմըշ տը։ Տիկէր պիր ազա տա պու կիւնլէրտէ թային օլունանագ տը։— Մէզքիւր ինթիմատա Կ. Բաթրիգ վէ-քիլի ինթիսապը մէսէլէսի իւզէրինէ իսայլի միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ, ֆագաթ պիր նէթիճէ վէրիլմէյիպ, կէ-յէճէք ճումատա կիւնիւ ազա օլունանագ Երեսփոխանական Ժողովատա պու մէսէ-լէնին միւզաքէրէսի գարարլաշըբրլմըշ տը։

*** Սեվաս-Թոգաթ մէրիսասը Լե-ւոն Արքեպիսկ. Քէչէճեան էվբօրա-տան չէհրիմիզէ ավտէթ իթմիշ տիր։

*** Նիգանամէնին թասիլէն թան-զիմինէ մէմուր գօմիսիօն ազասընտան Հ. Եղիա. Ծ Վ. Քիլճեան խսթիճա իթ-միշ տիր։

Գալաթա Պօրսասը միւպայասճըլը-ընտան ՀԱՄԱՄԼԵԱՆ ՅՈՎՍԷՓ էֆ.նին էվվէլքի կիճէ վէճքաթ իթտիկինի մաէթ-թէէսիւֆ տէրճ իտէրիզ։

Համամլեան էֆ. պունտան 25 սէնէ մուգատաէմ մէքթէպտէն չըգընճա, կա-զէթամըզ հէյյէթը թահրիրլիյսի մուա-վէնէթինտէ պուլընմըշ վէ 10 սէնէ գա-տար իյֆաի խրամէթտէն սօնրա, քէն-տիսինտէ ալաղ ու իթայա վէ բիյացա ատամը օլմադա տահա զիյատէ իսթիթ-տարիէօրտիրկինտէն, պիր թիճարէթխանէ տէ եազըճը օլմուշ վէ տահա սօնրա Պօրսա ալէմինէ չըգարագ էվվէլա միւ-թէվէֆա Գրիգճեան էֆ.նին մայէթինտէ եազըճըզգտա պուլընմըշ վէ պիր միւատէթ սօնրա քէնտի պաշընա իյֆաի մուամէլէյէ միւպաչէրէթ իտէրէք, Պօրսա ալէմինտէ նամուսլա հարաքէթ էյլէ-միշտիր։ Նէօյլէքի Միքէթվէֆա պու գա-տար սէնէտէն պէրու Պօրսա ալէմինտէ պուլընմըշը միւատէթէտէ իսթիգամէթէ մուղայիր հալի կէօրիւլմէմիշ վէ ռիսքէ-գասը իլէ հիւսնը միւնասէպաթտա պու-լընմըշ տը։

Միքէթվէֆա հէնուզ 45 եաշընտա օլուպ, 3 էվլատ թէրք էյէմիշ տիր։

Շու սինտէ վէֆաթը պիթթապի զէվ-ճէ վէ էվլատլարը իչրան թէէսիֆի մու-ճիպ օլաճագ պիր քէյֆիյէթ տիր։ Կա-զէթամըզ հէյյէթինտէ քէնտիսի իլէ ըէ-ֆաշաթ իթմիշ օլան մէմուրիյն պուլըն-արընտան, վաղթըյլա քէնտիսինին եաղը եաղարը չու սահիֆէյէրտէ խա-պէրը վէֆաթընը նէր իթթիքէրինտէն տօլայը թէէսիւֆ իտէր վէ այրիսի էֆ-ֆարտընա պէյանը թաաղիյէթ էյլէրէր։

Ճէնազէ տլայը պու կիւն սաաթ 5-ատ Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ Վիէննա Մխիթարեան վանքը քիլիսէսինտէ իճ-րա օլունընա, միւպաասճըլարտան տաբ-բաֆլարտան վէ թէպլիւգաթընտան խայլի զէվաթ հազըր պուլընմըշ վէ միւթէվէֆանընն ճէնազէսի Շիլիտտէ ա-իլէսի գազրիսթանընա ատֆն օլունմըշ տը։

Նաֆի բաշա.—Թէմամէն պու ֆիքրէ իշթիրաք իտէրիմ։

Գօզմիսի էֆ.— Մէճլիսը Այան թա-բաֆընտան մէճլիսիմիզէ գարը վուգու-պուլան թէպրիքի գապուլ իսիպ իթմէ-մէքտէ տէյիլ տիր։

Շեֆիֆէն խսթիմա իլէ վագքի կէ-չիրմէ՝ քի տօղրու եօգսա թահրիրէն գապուլ իթմէ՝ քի՝ մէսէլէ պու,

Պիր տիկէր ազա—բէմի միւգաքէրաթ էնտաբտատա, խուսուսի մուամէլաթ իլէ իշթիղալ իսիլմէզ։ Այանը թէպրիքի տէ պիր մուամէլէյի խուսուսիյէ տիր։ պու-նունլա օղրաշըլամազ։ Թէպրիքեաթը բիյասէթէ իյֆա իթսինլէր։

Խաթթաթզատէ Իսմայիլ բաշա.— Գանունա թէվֆիգը հարէքէթ օլունմալը տը։ Պօշ եէրէ վագքի կէչիրիր իսէք միւվէքքիլէրիմիզէ գարը մէսուլիյէթ-տէն գուրթուլամայը։

Եուսուֆ Բէմալ պէյ.— Պու թէքլիֆի պիզ թէլագգը պէլէ իթմէմիշ սայ-լըրը։ Թէքլիֆ մագամը բիյասէթէ թէվֆի օլունմալը, բուզնամէյէ կիրմէլի, խիւլասա ուսուլէ բիյէթ իթմէլի։ Պու-նըն իւզէրինէ մազպաթալարըն թօրլան-մասընա պայլանը։

Պու էնտատէ Զօհրապ էֆ.—Թօրլա-նան մազպաթալարը, չիւպէլէրէ հէվալէ իթմէք բիյասէթէ ախտ պիր վազիֆէ թաստիգ օլունը։

ՄԱԼԻՑԷ միւշավիրի Մ. Լօրանդն պէյանդա կէօրէ, տէվլէթին պիւտճէսի Զաէն 2 պուչուգ միլիոն լիրայա գատար պիր թէրգ կէսթէրէյօր։ Պու աչրդր գաբաթմագ իչուն մումարիլէյն պագը վէրկիլէրէ այլա գանուն լայիհայարը թանզիմինի նէգարէթէ թէքլիֆ իմմիչ տիր։ Մումարիլէյն թէչքիլաթը մարիյէ հագգընտա պիր բարօրթօ թէրթիպ էյլէմիչ տիր։

ՄԷՃԼԻՍԻՆ վիւքէլա կէչէն ճումատա կիւնիւ Սատրազամ բաշանդն գօնդրնտա իճթիմա իթմիչ միւզաքէրաթ կէճէյէ գատար տէվամ էյլէմիչ տիր։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ բաշա հազրէթլէրի իլէ Ավսթրիա սէֆիրի պէյնինէ ճէրէյան իսէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէ թարաֆէյն թարաֆընտան թային իտիլէճէք թէլէկէյլէրէրին պիր ան էվվէլ թայինիլէ միւզաքէրաթա պաշլանմասը թահթը գարարա պլընմըշ տը։

ՏԻՒՆ ԱԳՇԱՄ կէճ վագըթ խապէր պլընտըրընա կէօրէ, Ավսթրիա սէֆիրի Պօսնա-Հէրսէք մէսէլէսինէ տաիր քէնտի հիւքիւմէթինտէն ալմշ օլտըղը բրօկրամը պու կիւն Պապը Ալիյէ կէլէրէք Սատրազամ բաշա հազրէթլէրինէ թէպլիղ իտէճէք տիր։

ԵՒԱԷՐԱՆՏԱՆ Բաղիպ վէ Բաիֆ պէյլէր ազ իտիմիլէր տիր։

ԹԷՎԱՖԻՃԱԹ

Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսինէ, Բօմա սէֆիրի Զբյա բաշա,

Բօմա սէֆարէթը Սէնիյէսինէ Մաարիֆ նազըրը Հագգը պէյ։ Մէարիֆ նէզարէթի վէքալէթինէ Տէֆթէրը Խագանի նազըրը Ապաիւբ Բահմանի էֆ.,

Գոսօվա վիլայէթի վալի մուավինիկինէ, ճէմիյէթի բուսուսիյէ ազայը սապրգասընտան Յովհաննէս Ֆէրիա էֆ. թային պույրըլմըշ տը։

Հալէպ վիլայէթի տախիլինտէ Քիլիս գազասը գայմագամլըղը Այնթապ գազասը գայմագամը Նէճմէտտին պէյէ,

Այնթապ գազասը գայմագամլըղը Օտմա գազասը գայմագամը սապրգ Ալի Ռէմզի պէյէ թէվճիհ պույրըլմըշ տը։

ՄԷՃԼԻՍԻՆ ՎԻՒՔԷԼԱ

Մէճլիսը Վիւքէլանդն տիւնքի իճթիմընտա, Շուրայի Տէվլէթ տաիրէէրինտէն, Մէճլիսը Այանա ազա թային գըլընմըշ օլան զէվթասան մունասիպլէրինդն թայինի, բօսթա վէ թէլէկրաֆ մուամէլաթընդն պիր հալը ինթիզամ իճրաղը իչուն կէրէք մէրքէզ վէ կէրէք թաղրա մէմուրլարընդն թէնսիպի միւզաքէրէ իտիլէրէք, պու պապէքի լայիհանդն Մէճլիսը Մէպուսանա թէվճիհէ, Իտարէի Մախսուսէնին իսլահ վէ թէրգագըտը իչուն Մէճլիսը Մէպուսանա թէվճի իտիլմէք իզզէթ պիր բրօժէ իլէ պիւտժէ թանզիմ իտիլէճէք տիր։ Բօլիս իչուն թէէսիս իտիլէճէք մէքթէպլէր սէնէ պաշընա պրագըլմատան չիմտիտէն թէէսիս վէ քիւչատ օլունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Մէվսուգէն խապէր պլընտըղընա կէօրէ, հէյէթը վիւքէլանդն Մէճլիսը Մէպուսանա զարը նէ սուրէթլէ հարէքէթ իտէճէկի մէսէլէսի տախի թէզէքիւր իտիլմիշ տիր։

Պօսնա-Հէրսէք մէսէլէսի իչուն Աւսթրիա թարաֆընտան վուգու պուլան միւզաքէրէ թէքլիֆի տախի տիւնքի իճթիմատա միւզաքէրէ իտիլմիշ վէ Մէճլիսը Վիւքէլա տիւն կէճէ սաաթ 2ա թաղըմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՃԷ ՆԱԶԸՐԸՆԴԷՆ ՊԷՃԱՆԱԹ

Մօլիվա գիւպի թարաֆընտան չէհրիմիզ կէօնտէրիլէն հէյէթը մախսուսէ էվվէլքի կիւն հէմշէհրիլէրի օլան Հիւսէյին Հիլմի բաշայը գիյարէթ իթթիֆաքլէրի էսնասաղ նազըրը միւշարիլէյէ պէրվէճէի աթի պէյանաթտա պուլընմըշ տը։

«Վիլայէթլէրդէ հէր 3 սաաթլըգ մէսաֆէյէ պուլընան գարիյէլէրդէ, պիր նահիյէ թէշքիլի իչուն Մէճլիսը Մէպուսանա պիր գանուն լայիհասը թագտիմ իտէճէյիմ, պու նահիյէլէրդէ պիրէր տէ սուչ մահքէմէլէրի պուլընճագ վէ պու մահքէմէլէր 2000 ղշ.ա գատար օլան տավալարը բույէթ իտէճէք տիր։

Պու ուսուլ Բումէլի վիլայէթլէրինտէ թաթպիգ օլընարագ հիւմնի նէթիճէ հասըլ օլտու, պունտան մատատա վիլայէթլէրին պայրընճալարընտա ժանտարմա մէքթէպլէրի թէէսիս իտիլէճէք տիր։

Խրիսթիյանլարընդն տախի ասքէրէ ալընմասը իչուն Մէճլիսը Մէպուսանա պէրայը թաատիգ պիր գրթա գանուն լայիհասը թագտիմ գըլընճագ տը։

Լայիհայը մէզքուրէ մուճիպինճէ չիմտի 19 եաշընտա օլանլար ասքէրէ պալընըպ, 20 եաշընտան եօգարը պուլընանլար սապգը միսիլու պէէտի ասքէրի իթաստյա միւքելլէֆ օլաճագլար տը։ Զինդի 20 եաշընտան եօգարը օլանլար վագթըյա թալիմ կէօրմէմիշ օլտըգլարընտան մէմլէքէթ պունլարդն իստէմէթինտէն իսթիֆատ իտէմդ, հարպիյէ մէքթէպլէրինէ Խրիսթիյան թաէպ տախի գապուլ իտիլմէքտէ օլտը-

զընտան, եագընտա զապթէլերիմիզ արատընտա Խրիսթիյան տախի պուլընճագ տը։

ԻՇԻՆ ԻԶԻՆՏԷՆ ԻՇ ԶԻԳԷՏ

Ամէրիգատան 60 գատար անարշիսթ կէլտիյի հագգընտա պիր ժուրնալ վէրիլտիյինի վէ պունդն իւզէրինէ սէրայը Հիւմայունճա հասըլ օլան թէլեաշ վէ էնտիշէնին Քեամիլ բաշանդն թէէմինաթլյա պէրթարաֆ իտիլտիյի իքի կիւն էվվէլ «Ճէրիտէի Շարգիյէ»տէ եագըլմըշ իտի։

Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ Քեամիլ բաշա թարաֆընտան վուգու պուլան իսթիրհամաթ իւզէրինէ, գիյրի Բաիֆ վէ Բաղիպ իմզալը պիր ժուրնալդն թարաֆը Հիւմայունատան իպրազ վէ թէսլիմ գըլընմըշը իսապէր ալընմըշ։

Մէրգումարդն քիմ։ վէ նասրլ մէքրուհ չաիս օլտուգլարընդն թէմամէն մէյտանա չըգարըլմասը ահքամը գանունիյէնին հագգլարընտա չիտատէլէ թաթպիգինէ մէնֆաաթը ումումիյէ նամընա պէէլէրիզ։ (Եէնի Կազէթա)

ԻՍԹԻՊՏԱՏ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱՀՎԱԼԻՆՏԷՆ ՊԻՐ ՆԻՄՈՒՆԷ.—Պիր մէրաս տավասը.—պունտան 9 սէնէ էվվէլ Տէրսաատէթ Բումանիա սէֆարէթի մէմուրլարընտան Եորկի Աբսօթալ Բիցպօ իսմինտէ պիրի վէֆաթ իտէր։ Թէրէքէսի միյանընտա պիր խայլի էվրագ, միւճէվհէրաթ վէ բարա պուլընըր քի պունլար Օսմանը պանգասընա վէրմիշ իմիշ Միւթէվէֆճանդն վասիյէթնամէսի աչըլաճաղը սըրալարտա ալչագ պիր խաֆիյէ, Մէքթէպդէ Հարպիյէ նազըրը բաչա պիր ժուրնալ վէրիր։ Մապէյնտէն տէ միւթէվէֆճանդն էվրագընդն էլտէ իտիլմէսի իչուն օ վագթ Մալիյէ նազըրը պուլընան Նազիֆ բաչայա էմր վէրիլիր։ Նազիֆ բաչա Իքինճի Թիճարէթ մահքէմէսի բէյսի ճէլալ պէյէ հէվալէ իտէր։ Մալիյէ նէզարէթի Թարաֆընտան վէրէսէ ալէյհինտէ պիր տավա աչըլըր։ Ճէլալ պէյ պանգա ալէյհինտէ իճրաի մուվագգաթլա պիր իլամ վէրիր։ Պունդն իւզէրինէ իճրա մէմուրլարը մէթրուքաթը Օսմ. Պանգասընտան կիտիպ ալըրլար։ Պու մէթրուքաթ էվրագ վէ նուգուտ վէ սարէթ Մապէյնտէ կէօնտէրիլիր։ Պունլարդն իչինտէ Սուլթան Ապաիւ Մէճիտ ճէշնէթմէքճան հազնին մուրասսա բէյսի տէ տախիլ իմիշ։ Մապէյնճէ պագըլըր. թէագիգ իտիլիր, թէքրար նէզարէթը Մալիյէյէ իատէ օլընը։ Սօնրա Մավրօգօրտաթօ բաշանդն եէկէնի Մարգօ բաշագատէ Եօրկի էֆ. տային զուհուր իտէր։

Պէյթիլմալ իտտրէսինտէ տավա ատչար։ Նէթիյէճէտ թէրէքէ պէյթիլմալ գասսամլըղընտա 5000 լիրայա մահքիմ օլուր։ Շահիտլեր Գասըմ Բաշատա էսկիճի Մէհմէտ աղա, Բրկատ Բազարընտա ամէլէ Եուսուֆ իմիլեր։ Պու էսնատէ իչի Բումանիա սէֆարէթի խապէր ալըր. քէնֆիյէթի Խարիճիյէ նէզարէթինէ սորոր, իշ իքի տէֆա մէճլիսի վիւքէլատան վէ Շուրայի Տէվլէթտէն կէչէր։ Խարիճիյէ նէզարէթի բարարը վէրմէլի տէյտ ըսրար իտէր։ Մալիյէ նէզարէթի թէրէքէ մահքիմ տիր տէյտ ճէվապ վէրիր, մուխապէրէ տէվամ իտէր։ պիր չօգ գարարլար միւզաքէրէլեր կէչէր, իշի թա տէվրը հուբրիյէթէ գատար կէլիր։

Մէճլիսը վիւքէլա մէթրուքաթդն սէֆարէթէ իատէսինէ գարար վէրիր։ գարար Խարիճիյէ վէ Մալիյէ նէզարէթլէրինէ պիլիրիլիր։ Մալիյէ նէզարէթի պիր ադ սապը օլընմասընը թավիյէ իատէր։ մէթրուքաթտա զայիֆ պուլընտըղընը, պունլարդն իքմալ վէ թազմին իտիլճէկինի սէօյլէր։ սօնրա կէչէնլէրտէ Մալիյէ նէզարէթի օրթատա պիր իլամ օլտուղընտան վէ թէրէքէնին մահֆուզիյէթինտէն պահնա ճէվապը բէտտա վէրիր։ Պու տէֆա տա մէճլիսը վիւքէլա հանգընը իճրասընա գարար վէրիր։ Վէբէսէնին վէքիլի պու գարարտան տօլայը պիր գաչ կիւն էվվէլ մէճլիսի վիւքէլայը բրօթէսթօ էյլէր, չիմտիքի հալտէ իշ պու մէրքէզտէ տիր։

(Եէնի Կազէթա)

ԵՐԼՏՐԳ սէրայը Հիւմայունը իլէ Մաթպախը Ամիրէյէ օթուզ սէնէտէն պէրի իալէ իտիլէն սույա Շէհր Էմանէթինճէ այտա սու վէ պէքճի մէսարիֆի Նամըյա 8000 ղրշ. վէրիլկէլիմէքտէ, սույդն թազիգ մաքնասը մէսարիֆի տախի Շէհր Էմանէթինտէն թէսվիյէ օլընտրգատան պաչգա պունտան պիր սէնէ մուգատէմ 3000 քիլսուր լիրա սարֆ իլէ թամիրաթը իճրա իտիլմիշ իմիշ, պունտան 3000 լիրայա գարիպ պիր քարա վէրիմիշ վէ գալանը տա ատա պը մաթլուպ թարաֆընտան թալեպ իտիլմէքտէ պուլընմըշ տը։

Պու պապատ Շէհր Էրմանէթի մէճլիսինճէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրէ նէթիճէսինտէ, պու կիպի մէսարիֆին խազինէի Խասսատան թէսվիյէսի լազըմ իլէն, պու անէ գատար, Շէհր Էմանէթինէն թէսվիյէսի թարաֆընտա կիտիլմէսի մուվաֆֆգ օլամայաճաղընատան չիմտիյէ գատար վէրիլէն ագչէնին Խազինէի Խասսա նէզարէթինէն թահսիլինէ գարար վէրիլտիկի խապէր պլընմըշտը։

ԻՐԱՆՏԱՆ ազդրուատան ազդրույա վէ եա Բուսիա թարիգիյէ մէմալիքը Օսմանիյէյէ կէթիրիլճէճէք խալըլարա գարը գանուլմուշ օյան թէտապիրի սրճիրէ քիւրիյէն լազվ իտիլմիշ տիր։

ՄԷՃԼԻՍԸ Մէպուսանդն քիւչատըյա Զաթը Բաահչահի իսթիֆատատ էնգազընը օրթատան պիւսպիթիւն գալըրըարգատան սօնրա վիւքէլա վէ մէմուրլարը տախի, թէքմիլ իսթիֆատատ եատիկեարը ատէթլերինդն հէյման մահվընա թէչէպգիւս բաշճէքլերի չիպգէսիգ տիր ատյոր «Եէնի Կազէթա»։ Մէզքիւր կազէթա մահվը լազըմ կէլէն պու ատէթլերի չէօյլճէճ թային իտիյօր։ 1. Պիչարէ զէնճիրլերէ ամէլիյաթը ճէրահիյէ իճրասը. 2. Վիւքէլա վէ մէմուրիյն օտալարընտա ֆազլա գօլթուգլար պուլընտըրըլմասը (հէր նազըրդն, հէր մէմուրդն օտասընտա քէնտի սանտալեասընտան պաչգա նիհայէթ 2 սանտալեա պուլընմալը տը)։ 3. Եան օթուրմագ (պիր նազըրդն եանընտա վէ եա պիր մէճլիսատ պիրիսինդն եան օթուրմասը, արապանդն իւսթունատ, սէյիսին վէ եա ուչաղդն եան օթուրմասը կիպի)։ 4. Եէրլերէ գարար [եաթարճասընա թէմէնա իթմէք։ 5. «Պէնատէնիզ, քէօլէնիզ, ճարիյէնիզ, խաքիբայինիզ» թապիրլերի իլէ բէսմի լագապլար, 6. Իշահիպլէրինդն մէմուրիյն նէզարինատ օթուրմասը, գահվէ վէ սիկարա իչմէսի։ 7. Մէճլիսլերէ կէլէնլերէ այադա գալգմագ վէ պիր քէրրէ սէլամ վէրիլիճիտէն սօնրա իքինճի պիր սէլամ տահա վէրմէք։ 8. Ուչագլարա, արապաճրլարա, խրատմէթիլիրէ, կարսօնլարա աղըր սէօզլէր սէօյլէմէք։ 9. Գատընլարա գարը վավաղիթի իսթիրամքեարանէատ թէքեասիլ իթմէք։ Իշթէ գաթիէն մէշրութիյէթէ եագըշման ատէթլեր, հէր իշտէ, հէր սէօզտէ, հէր հարաքէթատ միւսավաթ, հիւրրիյէթ, ուխսուվէթի էսասընը պիր տագիգա ունութմամաղա չալըշմալըյը, պու էսասարա բէք սրգը պիր մէրպութիյէթլի թապի օլմագ չարթըյա միւքէմմէլիյէթէ ազդրու պիր ատրմ տահա աթմըշ օլուրը։

ԱԼԹԸՆՃԸ Տաիրէի պէյէտիյլէտէն թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն վարագա տը։

«Ալթընճը տաիրէի պէյէտիյէ ինթիխապ էնճիմէնի մարիֆէթիլէ մահալլէրէտէն ճէլպ օլընան վէ մէճլիսը պէյէտիյէ ազա ինթիխապ իթմէկէ վէ ինթիխապ օլունմադա սէլահիյէթի պուլընաբգլարը էմլաք տէֆթէրինէ միւրաճաաթլա պէթթագիգ անլարընան տաիրէ տախիլինտէ միւթէմէքքին 100 վէ 250 զշ. էմլաք վէրկիսիյէ միւքէլլէֆ նուֆուսը տէֆթէրի, պէյէտիյէ գանունընդն 45ինճի մատատէսի մուճիպինճէ հէր մահալլէյէ ճամի վէ մէճպտի սարիէ գամուլարընա չէհրը հալը բուսինինդն 13ինճի ճումատա երթէսի կիւնիւ թաալիգ օլընանճագ տը։

Իշպու տէֆթէրլէր պէյէտիյէ գանունընդն 46ընճը մատատէսի մուճիպինճէ վէ Մէճլիսը մախսուսը վիւքէլանդն գարարը ախիրի վէ տայիրէ էնճիմէն ինթիխապընդն թէնսիպի վէճճիլ 4 կիւն թաալիգ օլունանճագ տը։ Տէֆթէրլէրէ իսմի իտխալ գըլընմամըշ օլտուղընա տաիր վուգու պուլան իթիրազլար ըէտտա իտիլճէճէք տիր։ 47ինճի մատատ մուճիպինճէ ինթիխապ էնճիմէնինդն միւատտէթը մուայյէնէսի իչինտէ վուգու պուլանճագ իթիրազլար Վուգուը կիւնիւնտէն ինթիպարէն մուգարրէրաթը ախիրէ վէճճիլ 4 կիւն իչինտէ ֆասլ օլընանճագ տը։ 48ինճի մատատ մուճիպինճէ ինթիխապ էնճիմէնինդն գարարընա բաղ։ օլմայանլարը Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ ինթիխաբ իթմէկէ հագգը վար տը։ Պու ինթիխաբ, էնճիմէնլերի թարաֆընտան տավա ֆասլ իլտիլտիքտէն ինթիպարէն նիհայէթ 4 կիւն իչինտէ վուգու պուլմագ լազըմ կէլիպ, իշպու 4 կիւն միւատտէթին խեթամընտա ինթիխաբ հագգը սազըթ օլանագ տը։ 49ընճը մատատ։— 48ինճի մատատ մուճիպինճէ ինթիխաբ իտիլէն տավալարա Շէհր Էմանէթի մէճլիսինճէ ինթինաբ վուգուը կիւնիւնտէն ինթիպարէն 4 կիւն զարճընտա գարար վէրիլէճէք տիր։

Էմրը ինթիխապա նէ կիւն պաչլանանճաղը տախի կազէթալարա այրընա իլան օլընանճագ տը։

ԻԼԱՆ

Տօգթ. Պապաեան բաշա, Պէյօղլու, Ճատատէյի Քէպիրտ (Թագսիմ սոգաղընդն աղզընտա), 2 նօմէրօլը խանէյէ նագլ ինթիմ օլմաղլ, հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ սէքիզտէն օնա գատար խասթէկեանը գապալ էտէճէյի վէ ճումատա կիւնլերի տէ այնի սաաթլարտա ֆուգարայը մէճճանէն թէտավի էյլէյէճէյի իլան օլունուր։

սընը պէյանաթնա նէզարէն, Իսթանպուլ հիւքիւմէթի Վիքրէս աէսթիկլարընա 140 միլիոն մարգ գրյմէթինտէ հարպ սէֆինէլէրի սրբարրյ իթմիշ տիր։

ԼԱՑԲԶԻԿ.— Պու սապահ օլարգճա շիտատէթի պիր զելզելէ հիսս իտիլտի։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1896 սէնէսի 100ական 5 ֆայիզլի Օսմանլը թահվիլաթընդն 1903 յունվարտա վատէսի իսթամ պուլան 13 նումէրօլը գուբօնլարընդն պէտէլլէրի թահսիլ օլունմագ իւզրէ 1909 31/13 յունվարա գատար իրայէ օլունմատընդ թագտիրէ անտէն սօնրա հիւքմսիզ ատտ օլունաճաղը թահվիլաթը մէգքիւբէ համիլլէրինէ իլան օլունընը։

* * *

100ական 5 ֆայիզլի էօմրիւք Օսմանլը թահվիլաթընդն 1903 յունվարտա վատէսի իսթամ պուլան 33 նումէրօլը գուբօնլար պէտէլլէրի թահսիլ օլունմագ իւզրէ 1909 31/13 յունվարա գատար իրայէ օլունմատընդ թագտիրէ անտէն սօնրա հիւքմսիզ ատտ օլունաճաղը թահվիլաթը մէգքիւբէ համիլլէրինէ իլան օլունընը։ 12—3

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պայազիտ, Տիւ Արապկիր յատին, Մուսօն էրզագը

էրզագը	բարա	բարա
Նան	—	55
Կիւչթը զանէմ	96	130
» պագըր	74	103
Էրզ		130
Սատէ		478
Թուզ		42
Սօղան		38
Շէքէր	178	165
Կազ	80	126
Իւզիւմ	97	158
Ֆասուլեա	78	53
Նօհուտ	79	45
Սապօն		190
Հաթապ	5	6
Շարբ		43
Սաման	5	12
Էրիք	82	70
Զէյթուն	197	155
Պուլկուր		80
Տիւյմէ		75
Թէղէք	3½	

Տէօրթիւնճի օրատա տախիլինտէ վագը (Արապկիր վէ Պայազիտ վէ Տիյատին վէ Մուսօն) մէվզիլարընդն ատաքիրին մահալլէրինճէ միւնագասայա գօնրլան վէ պալէատ եազընան էրզագ վէ սարէյի հիզալարընտաքի ֆիթիլարա վէրէճէքլեր վար տը։ Տէրատատէթտէ 100ական 5 ալաղը գըրարագ վէրմէք իսթէյէնլեր՝ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէի ատաքէրիյէ տատիրէ սինէ կէլսինլեր։ 3—1

6 քանունը էվվէլ 324

ՅԿ. ՊՈԼՍՈՅ ԶՈՒՐԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՍԱՌՈՑԻ ԴԷՄ ԶԳՈՒՇՈՒԹԻՒՆՔ

ԱԶԳ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

Զուրի Ընկերութիւնը (Տէրքոսի) ձըմրան խստութեան առթիւ, իր բաժանորդներուն կ՝յիշեցնէ սառոյցի ազդեցութեան դէմ ժամացոյցները պաշտպանելու համար պէտք եղած զգուշութիւնները, ազդարարելով որ այս պատճառէն յառաջ գալիք ոնէ վնասն ևնորոգութիւնն իրենց կը պատկանին, վարձով բլլան Զուրի ժամացոյցները թէ գնուած, կ՝յիշեցնէ մանաւանդ ամէն անոնց որ ձմեռուան եղանակին իրենց կալուածոց մէջ չեն բնակիր, թէ Զուրի ժամացոյցները սառոյցին վնասներէն ազատելու համար Զուրին ծորակը փակելը միայն բաւական չէ։ Ընկերութեան գործակատարները կրնան բերանացի կերպով բաժանորդաց ցուցընել ժամացոյցներուն սառելու դիպուածներէ զգուշանալու համար պէտք եղած միջոցները։ Բայց լաւ գիտնալու է որ Ընկերութիւնը չի ստանձներ ոչ մի պատասխանատուութիւն եթէ այս պայմաններն անգործադրելի մնան։

10—2

ՊԱՆԱՆ
ՍԻԿՍՐԹԱ ԳՈՒՄՐԻԱՆԵՆԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՑԻՆ ՎԷ ԼԻԹՈՒԱՆԻԱ 9,500,000 ՖՐԱՆՔ
ԱԿԳԻՍԻ ՎԷ ԼՕՆԴՐԱ
Մուրեարէ՝ Ա. ՖՐԱՆՏԷՆԻՈՑ ՎԷ ԳՕՄՄԱՆԻՈՑ
Սիրուած դարմանիչ՝ Տիրատ.

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱՏԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պերլինճի պէյազ օգգասը	50-51
Իքինճի » »	49-
Մախլուք »	48-
Զավտարը »	46-47
Սէրթ պերլինճի »	-52
» օրթա »	50-51
Մախլուք սէրթ »	48-

Պու կիւն 7 վակօն Անատօլը վէ վակօն Բումէլի պուղտայը վիւսրատ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	98
» » Բ. »	96-

ՔԷԲԻՔ

Օգգասը 19½- բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիւպ քիլէսի	16½-17½
Բումէլի վէ Մէրսին	15½-16
Մըսըր էթրաֆ իչիւնպուրատա վաքօրա թէսլիմ բարա	33½-34½
Եէրլի սարքիյաթը իչիւն »	35-

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 9 Դեկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

9 Դեկտ.

Նիւ-Եորգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.1

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 19 դեկտեմ.

Ինկիլիզ էհտամը Ինկ. լիր.	83.63
Օսմ. էհտամը Իւնիֆիէ	93.—
» » » գաբանաը	93.—
Օսմանլը Պանգասը	18.25
Բուս 4 %	85.25
Պուլկար խթիգրազը	103.—
Դամպիս Բարիզ 10 այ վատէ	25.29

Բարիզ 19 դեկտեմ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ այշրաը	93.50
» » գաբանաը	93.65
Ֆրանսզ էհտ. 3% ֆր.	96.71
Բումէլի չըմնարքէրի	174.50
Օսմանլը բէժիսի էհտամը	373.
» Պանգասը	709.—
Բուս 4% 1906	100.40
Գրէսի Լիոնէ	1209.
Իթալիա էհտամը	104.97
Սբանսիոլ	96.92
Թրանսվալ	57.25
Դամպիս իւ այ վատէ	25.125

Վիէննա 19 դեկտեմ.

Լօնտրա իւզէրինէ Դամպիս	239.70
Բումէլի չըմնարքէրի ֆր.	177.—
Օսմ. Բէժի ագտիսը ֆր.	—.—

Պերլին 19 դեկտեմ.

Բուս. չըմնարքէր (մարք)	143.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.320

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ թիւն ագչ. գաբ.	102.—
» » էն եիւքսէք	102.13
» » էն աշաղը	102.—
Գու տապահ աչըլաը	102.16¼
Բուս. չըմ.ագչամ. գաբանաը	174.¼
» » էն եիւքսէք	172.½
» » էն աշաղը	174.¼
» » աչըլաը	174.⅝
Բէժի ագտիսը Լ. Օս.	16.16

Նէֆթի Քէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ. 2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.80
Ժուրանս	3.80
Օսլիկասիոն Թրամվայ	485.
Ասիւրանս Օթման	4.02
Լօրիօմ	56.—
Պանք Նասիօնալ աը Կրէս	419.—
Թրանսվալ	56.—
Զաթրէթ	20.—
Գրէսի Ֆոնսիէ էմիրսիէն Ա.	281.50
» » » Բ.	250.50
Ռըխթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	425.
Պալեա	448.
Գարասու	037.
» Օրտինէր	027.
Անատօլու չըմ. ագտիսը	14.—
Շիր. Այրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	38.—
« « Համիտիյէ	2.45

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.ական	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.33
Մէճիտիյէ	100.
Ինկիլիզ լիրասը	110.16
Ֆրանսզ լիրասը	87.23
Բոլ	90.—
Գրիմիզ ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.70
Լօնտրա չէք	110.05
Բարիզ չէք	22.83

ՁՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլբդ օլուբ օլմազ, ումում վալիտէլէր հավրուռնբզլարընա էն էյի պիր զլտա թէտաբիք իթմէք հավէսինէ տիւշէրլէր։ Պու հավէս գատընար իչիւն բէք թապի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չոգ օլսա, չօճուգ 6 այլբդ օլունճա, արթբդ եալնըզ օնունա պէսլէնէմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմէրինտէն Տօքթ. Ֆալիէր՝ պու մուհիմմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չոգ թէմրիւպէ վէ թէզադիգաթատան սօնրա ՅՕՍՖԱԹԻՆ ՅԱԼԻԷՐ դամ մատաէի զրատիէի իչճատ իթմիշ, վէ պու ֆալիէթի իչճատ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրոբանին պիլիմիւզէ թրպպ Տար իւ Ֆինունալարընատն զապուլ վէ մազտարը թագտիր օլմուշ տը։ ՅՕՍՖԱԹԻՆ ՅԱԼԻԷՐ չօգալաթա կիպի դայէթ լեզիզ պիր մատաէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիրանէզի պէսլէյիճի խասսէնին իքի գաճ գուվվէթինի հաղզ օլուռընատն, չօճուգլար անը էկալիքէտ սէմիմլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չարուգ այաչա գալգարլար վէ խասթա օլմագսըզըն տիր չէգարբրլար։

ՅՕՍՖԱԹԻՆ ՅԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը իլէրուռէ տէ սաղլամ վէ կիճելի գուվվէթլի ատամար օլուռգլարը պինէրէտ էմսալիյէտ մուսպէթ տիր։ Տէրսատէթ վէ թաշրալարտագի պիլիճիտէ էճզահանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընատա տաճբրը։

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱՔՍՈՒՄԻԼ

Իչպու 1324 սէնէսի սեպտեմբերին 13-ի կիւնիւնտէն իթիբարէն իչարը ատէթ տէկին, Անատօլու Օսմանը տէ՛ն կօր գաթարլարընա թէտատիւ թիմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ատալար պ՝ունիտ ամէտչիտա իտէճէք սեվահիը միմէճատլրը վաքօրլարընդն վագթ ու հարաքէթլէրէ։

Մարտ էնի ճոգ տարբրյա գրը

Սր	Տ.	Իսկէլէէրին էսամիսի
* 12	—	Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.
	5	Պ. Ատատան Մալթէբ
	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբ
	3	Պ. Ատատան Մալթէբ
	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբ
	20	» » »
10	13	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ
11	40	Հէյ.էն Մալթ. պիլթ.
12	33	Պ. Ատատան Մալթէբէ
1	55	Հէյպէլիտէն Մալ. պիլթ.
	* *	
*12	38	Մալթ.էն Պ.Ատա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» » պիլաթէս.
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » »
9	12	» » »
11	4	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իչպու սէֆէր սեպտ.էն 18-ինի կիւնիւնէն իթիբարէն պիլա թէտատիֆ ճաթի իրալէճէք տիր։

ՄԱՅՐԻԿՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ՍՏԵՆՏԻՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

Միշտ պահան ցեղէ այս դեղը դրսոյն։ Զկնոր. սրտ մարդոյ ու ինչպիսի Մօրին յատուկ է։

Եաս մի Մայրիկներ, ժամանակ մը իրենց պզտիկին կաթ տալեն ետր, իրենց ուժերուն պակասելը զգան, եւ տղուն այլեւս առջի չափ ջրուելիը կը նեմարեն։ Այս պարագային մէջ անոնց պէտք է տալ

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մաքուր ձկան իւղով, կիրի եւ սօսայի հիբօֆոսֆիթով, որ իրաւցնէ կը պարունակէ այն ամեն հարկաւոր տարրերը Մայրիկներուն առաջ եւ սնունդառ կայ հարստացնելու եւ թէ՛ իրենց ու թէ իրենց կոտրիկներ մանկանց ուժ եւ առողջութիւն պարգեւելու։

ԱՅՍՕՐԺԱՀԱՄ

ԴԻՄԻՐԱՄԱՐՍ

ԿԸ ԳԱՅՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԱՊԹԵԱՆՈՑՆԵՐԸ։

Emilson SCOTT'S

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅՖԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամասօյու լիմանարբրյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրսրը արասընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. դեկտեմ.ին 21-ինճի բ.երթ. ազչամը «Գրիմէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. դեկտ.ին 23-ինճի չարշ. կիւնիւ «Սախալէէն» Մարսիլիատան։

—Ալաֆր. դեկտ.ին 26-ինճի ճումատ կիւնիւ «Մէմֆիս» Գալատէնիզատէն։

Ալաֆ. դեկտ.ին 28-ինճի բ. երթ. կիւնի «Բիտան» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՒԷԹ ԻՏԷՃԷՊ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր, դեկտեմ.ին 28-ինճի բ.երթ կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 4-տէ գաբթան Լուսմնրն սիւար օլաղը Միտան վաքօրը տօղրուատան տօղրույա Օտէսայա

Ալաֆ. դեկտեմ.ին 22-ինճի սալը կիւնիւ «Պօսֆօր» Գալատէնիզատէն։

Ալաֆ.դեկտ.ին 26-ինը ճ.երթէսիկիւնի ազչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գաբատան Մուրէթին սիւվար օլուռը «Մէմֆիս» վաքօրը Մուտանիա, Զանազգալէ, Սէլանիկ, Շերա, Գանէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ. պեկտ.ին 21-ինճի բզ. էր. կիւնիւ ազչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գաբատան Դարանվանդն սիւվար օլուռը «Գրիմէ» վաքօրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Դումանիա՝ տօղրուատան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Էյէկն, Ճէնովա վէ Բարի Լիոն-Մէտիթէրանէ չըմէնտը-ֆէրլէրինին էն իչէք սթասիօնլարը ի-չիւն տաբի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԵՕԼՃԷ ԲՕՍԹԱ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2 ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

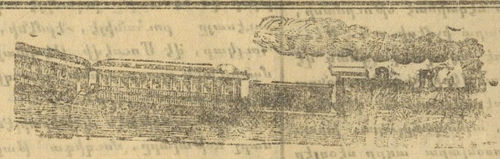
ԹԻՒՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱՒԼ ԻՏԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ճամիկա իլէ կիտէնկէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի իպրազ օլունաբզը կիպի, ազիմէթ վէ ավանթ պիլէթի տաբի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ամագ իսթէյէնլէր՝ Գալատատա Մօմանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մերքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլատա Պաղչէ Գարուսընտա կէօմրիւկ գումրկնէքի աճէնթէխանէյէմիւրաճաաթ իտէպիլիր։

Ալաֆ. դեկտ.ին 24-ինճը բէնճէնպէի կիւնիւ ազչամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գաբատան Բիգիրին սիւվար օլուռը «Մախալին» վաքօրը Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Անթաքիա, Մէրսին, Իսկէնտէրուն, Լարնագա Թրիպօլի, Յաֆա վէ Հայֆայա, Պէյրութատա Եաֆա, Բօրթ Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն ազիմատա։



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ

ՅԻՐՔԷԹԸ ՅԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1908 սէնէսի Սեպտ.ին 4-ինճի բազար երթէսի կիւնիւնտէն իթիբարէն սամէա-չիւա իտէճէք գաթարլարընն հարեքէթինի միւպէյլին մաքթանմէ տիր.

ԳՕՆԻԱ-ԷՐԷԿԼԻ ՊՈՒԼԿՈՒՐԸԸ ԹԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622

			Սթ.	Տգ.
Գօնիա	սպհ.	հար.	12	30
Գաչին խան		»	1	1
Զօմբա		»	1	45
Արբգ էօրէն		»	2	13
Մանտասուն		»	2	42
Գարաման		միւվ.	3	13
		հար.	3	28
Սիտրօվա		»	3	54
Այրանճը Տէրպէնտ		»	4	44
Ալաճա		»	5	20
Էրէկլի		միւվ.	5	45
		հար.	6	5
Պուլկուրլու	սպհ.	միւվ.	6	20

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621

			Սթ.	Տգ.
Պուլկուրլը	սպհ.	հար.	6	35
Էրէկլի		միւվ.	6	53
		հար.	8	50
Ալաճա		»	9	17
Այրանճը Տէրպէնտ		»	10	01
Սիտրօվա		»	10	43
Գարաման		միւվ.	11	07
		հար.	11	22
Մանտասուն		»	11	55
Արբգ էօրէն		»	12	24
Զօմբա		»	1	—
Գաչին խան		»	1	35
Գօնեա	ազ.	միւվ.	2	06

Գեանթեի պաճ ադրբլարընա գարը

GUARANA

ԿԻԻԱՐԱՆԱ

Տը ԿՐԻՄՕ վէ Շիւրէֆեասը

Բարիսատ, Լէգոսէր

Նէբէլրի սու իչինատէ ինալ օլունմուշ իշպու նէպաթի վէ Դրապիի Թօզտան եալնըզ պիր բաբէթէ էն չէտիտ սինիր իլէ լէթի վէ պաշ ադրբարընը միտէյ ասլա զարար կէթիրմէյէ-բէր տէփ ու շիֆա իտէր.

Տէբօ մահալի Բարիստէ Վիվիան սօգաղընտա Նօմէրօ 8 վէ տիկէր սայիր էշզախանէլէրտէ պուլունուր։ AG

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէավիյէ օլունմը սէրմայէ իլէ իսթիյաթ ագչէսի

50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԻԶԷԶ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Տէրսատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Դանտիա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթը ատրէօհատ էյլէր, էմմաա, էսնամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք Մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ եվրօպա իւզէրինէ օլան չէքլերին ազօնթօսը, հիսապ ճարի քիւչասը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմինթօնը, Թուրքիա վէ Եվրոբանին պայրճա չէնիրլերինէ Թէլեֆէյ զմնընա Թէլեկրաֆլա էմրլեր կէօնտերիլմէսի։

Էսնամ պօրասը.—Կէրէք բիացամզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիացալար իւզէրինէ միւյթէրլէրիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպախշ չարթլարլա Պորսա էմրլերինին իճրասը։

Տէբօ իսրլմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէ մուգապիլինատ պիլճիմէթ էսնամը գապուլ իթտիկի կիպի, հէր նէվի գուբօնլարը ազօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլնան տօլապլարընը միւսահատ չարթլարլա էհալիյէ իչճարա վէրիր։

ՏԷԲՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ազչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆաիզլէրէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (ավիս) տէբօլար իչիւն		3%
6 այլբդ	»	3½%
1 սէնէլիք	» »	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ իչիւն		5%

Տէբօլար հանկը Ն էվ ազչէ իլէ վագը օլուրսա օ ազչէ չէքլինատ օլարագ իտատ իտիլիր։ Ֆաիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար Շսի իլէ յուլիս 1-ի թարիխլէրինատ թէէտիյէ օլունուր։

4% ֆաիզլի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուզագ սէրմայէատարանատան իպարէթ միւլթէրլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմագլա, խուսուսի տէբօ գարնէլէր իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարլա ազամի օլարագ 100 (հիւզ) լիրայա գատար տէբօ իտէպիլիրլէր։

Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինատ ֆաիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէտիյաթ ատղարի օլարագ 25 ղ.ատան (ալթուն ազչէ) պաշլայաճագ տը։

ԲԵՐԵՏԻՆԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ կաթէլինին սիւվար օլաղը «Օսմանիէ» վաքօրը՝ ալաֆր. դեկտեմբերին 20-ինճի բազար կիւնիւ էօյլէնէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3-տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսատէթէ դէլէճէք վէ ալաֆր. դեկտ.ին 22-ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3-տէ Տէրսատէթտէն հարեքէթէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէտէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Մէլէնկին սիւվար օլաղը «Տգալիէ» վաքօրը՝ ալաֆր. դեկտեմբերին 16-ինճը չարշէնպէի կիւնիւ Տէրսատէթէ միւվասէլէթ վէ դեկտեմբերին 19-ինճի ճումա կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4-տէ Կէլիպոլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագը, Բասաս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարեքէթ իտէճէք տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆրէմանը սիւար օլաղը «Մէնզալէհ» վաքօրը՝ ալաֆր. դեկտեմբերին 18-ինճի ճումա կիւնիւ սապահլայն սաաթ 12-տէ Իսկէնդրու, Սամսուն, Կիրասուն վէ Բիզէյէ օղրայարայարագ Թրապիզօնա հարեքէթ իտէճէք տիր։

Վաքօրտա էլէքթրիգ զրյասը պուլնընբրլարը կիպի, եէմէքլէր պէրինճի նէվ օլուպ, սուիքրա իւզէրինատէքի շարպալար տաբի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըսթրմ իւզէրինատէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մերքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթանպօլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէյի տիրլեր։

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԻԹԱ.

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍԱՁ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅԷՂԸՆ ՁՕՂԱԼՄԱՍԸ

ՎԷ

ԿԻԻԶԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՉԻՒՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՈՒԼԼԱՆ ՆԸԶ

ՖՕՖՈՐԷԼԷ, ՖՕՖՈՐՍԷՖ ՎԷ ԲԷԹՈՒՕԼ ԲԼԷ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուրբ՝ խուսուսի պիր վէճէլէ իմալ օլընմը օլուպ, սաղլարը չօղալթմագ իչիւն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլէրի հավի օլուռընատա, պաղը սէրին թուրթար, սաղլարն բէնկինի տէյիշտիրմէզ, վէ տէօքիւմէսինէ մանի օլուռ։ Վալիտէլէր՝ չօճուգլարընը իչիւն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուրընը գուլլանընը քի, իլէրուռէ բարագ, կիւզել վէ սբգ սաղլարա մալիք օլսունլար։

Նէկլատ տէբօ.— Մրլանսատա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեասը։

Մահալլէ ֆէբրէբրը.— Պէյօղլունատա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի, Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօրուլ։

Թաշրալարտան օլունանսբարրչաթ իչիւն եալնըզ Միհրան Փափազեան վէ չիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իսթէպիլիրլէր։ Գապը Ալի ճատտէսի Նօ 6 երմի

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԷ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՀԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիա ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլուռը մաքինալարը զէրաքէթ վէ մէթանէթ իլէ սակր պիր խալի մահասսէնաթը օ տէրէճէ թագտիր օլընմը տը քի, պու կիւն տիւնեանսը հէր թարաքընատա պիթիւն ֆամիլեալար, թէերիլէր վէ գումտուրաճրլար մահդա Սինկէր մաթինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը չիմիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտա սէրկիի ումումիյէտէ էօրթ եիւզատէն զիյատէ տիրլօմ վէ մնատեալարա նաիլ օլմը տը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէէ։

Մէգքիր մաքինալարը մահալը ֆիրուխթը

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէբայնատա Մէքթէպը Սոլթանի
(գարշրսընատա։
) Պոն-Մարշէ գարշրսընատա Նօ. 343 միւքէրրեր։
(Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընտա։
ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիոնընը գարշրսընատա։
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշրսընատա
(Նօ. 13։
ԻՍԿԻԿԻՏԱՐՏԱ (Զարշը Պօյունատա Նօ. 120։

Թագիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընը մաքինալարընը իւզէրինատէ պուլնընմասընա տիրգաթ իթմէյի

Մէգքիր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէսի Պէյօղլունատա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրեր 343 նամէրօլու Տիւզողու Սարգիս պէյ խանէսինատէ։

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔՆԹԱՅԼ

ՎԷ

ՆՕՐԹՀՐՈՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ եէքիւնի	Ինկ. լիրասը	6,000,000
1907 սէնէսինատ հասրլաթը սէնէվիյէ	» »	5,941,859
1907 » իսթիյաթ ագչէսի	» »	25,203,824

Շէրահթը միւթէտիլէ իւլէ մրգտարը մէպլաղը քիւաի օլան պիկուրթալար գապալ օլունուր

ՄԱՐԻԹ ՅՈՒ

ԻՆԿԻԼԻՋ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իսթիյաթ ագչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թազմինաթը տէրհալ թէէտիյէ օլընարագը կիպի, թէէտիյաթ զայէթէլէ դանի վէ քէմալը տալ ու հագանիլիմիլ իճրա օլունը։

Տէրսատէթտէ ումումի ագենթէլէր

ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՒԵԱՆ ՎԷ ՄԱՆՈՒՄԸ

Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաշա Խան

Թաշրատա մուհիմմ մահալլէր իչիւն միւգիթէտիր ագենթ վէքիլէրի արանընմագատա տը։

Լ'ԻՆԻՈՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՄԸՇ

Մէքքէզը իսարէի Բարիզատ Վանատամ մէյ-խուսուսի տարբէլէրինատ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթ զայէթ միւսահատ չէրահթ իւլէ Թուրքիատա սիկուրթա գատ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսելա չէրահթ հալինատ միւխթէլիֆի (միքսթ) թրախումա վէ սահրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։ Շիրքէթի Պանգասը՝ Օսմանը Պանգասը տը։

Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթանպօլտա Սուլթան Համամընատա Գաթրրճը օղլու Բասաժը։

Միւտիրի Ումումի ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ՝

Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մանրաւէնին հէր թարաքընատա խուսուսի աժանալարը վար տը։